

Rio Tinto Alcan

# Le Lingot

Numéro 4 | Avril 2010  
Journal des employés  
et retraités de Rio Tinto Alcan  
au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Édition spéciale BRAVO!

MÉTAL PRIMAIRE 06-07

CENTRE DE RECHERCHE  
ET DE DÉVELOPPEMENT  
ARVIDA 08-09

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE  
ET USINE DUBUC 10



Investissements de 3M\$  
**Rio Tinto Alcan**  
accélère ses partenariats  
universitaires



03  
Doctorats  
honorifiques  
de l'Université du  
Québec à Chicoutimi  
**Jacynthe  
Côté  
et Pierre  
Lavoie  
honorés**

Le Lingot  
1655, rue Power CP 1370  
Jouque, Québec  
G7S 4G9

ISS 0707-8013

Tirage 13 300 exemplaires  
Au maître de poste, si le destinataire  
est dérangé, ne pas faire suivre,  
retourner à l'expéditeur avec la nouvelle  
adresse.

POSTES CANADA  
CANADA POST  
Postage paid  
Publications  
Mail  
40063939

## Santé-sécurité

## Rio Tinto Alcan réaffirme ses valeurs

En réponse à des commentaires divers sur la gestion de la santé-sécurité chez Rio Tinto Alcan, Étienne Jacques, vice-président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Saguenay-Lac-Saint-Jean, tient à réaffirmer les valeurs de l'entreprise en santé-sécurité et à expliquer son objectif de «Zéro blessure par choix».

«Les événements récents avec les entrepreneurs mettent en perspective l'engagement de Rio Tinto Alcan à préserver l'intégrité de tous les employés et fournisseurs qui travaillent dans ses installations ou ses chantiers», affirme Étienne Jacques.

Rio Tinto Alcan a pour objectif de créer une culture de sécurité durable basée sur le leadership clair et convaincu de la direction et l'implication des travailleurs. L'objectif est d'atteindre le «Zéro blessure par choix». Ainsi, aucun compromis n'est accepté quand il est question de la santé et de la sécurité des personnes.

Pour atteindre l'objectif de «Zéro blessure par choix», de multiples activités de prévention ont été mises en place depuis de nombreuses années, telles que les directives de sécurité, le PAR 5 ou Temps mort +, les analyses de risques, les interactions de sécurité, la surveillance de chantier, etc. Les employés de même que les fournisseurs sont tenus d'apporter leur contribution à ces activités et de respecter les directives et procédures. «La première obligation de tous est de déclarer tous les incidents en santé-sécurité qui peuvent survenir dans nos installations. C'est la base de notre approche de prévention et c'est ce qui nous a permis de nous améliorer significativement au cours des dernières années», précise Étienne Jacques.



Étienne Jacques, vice-président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Saguenay-Lac-Saint-Jean.

#### La culture «Zéro blessure par choix» chez les entrepreneurs

Par ailleurs, plusieurs entrepreneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont adopté la culture «Zéro blessure par choix» et affichent d'excellents résultats en santé-sécurité. Le personnel des installations travaille en étroite collaboration avec eux afin d'identifier, d'éliminer ou de contrôler les risques à la santé et à la sécurité.

En tant que société responsable, il est de notre devoir de prendre toutes les mesures appropriées pour préserver l'intégrité de tous ceux qui travaillent ou se rendent dans les installations ou chantiers de Rio Tinto Alcan.

#### En visite dans les installations

D'ailleurs, dès lundi le 3 mai, Étienne Jacques entamera une tournée des installations régionales pendant laquelle il discutera avec les employés des valeurs et des objectifs en santé-sécurité de l'entreprise.

« La santé-sécurité est un élément important de l'excellence opérationnelle et j'ai hâte d'échanger avec les employés sur ce sujet », termine-t-il.

## Énergie électrique

## Crue printanière 2010

## Conditions hydriques extrêmes

Tout le monde se souvient du dernier hiver comme en étant le plus sec et plus chaud depuis plus de 50 ans. Au plan hydrique, cette situation est exceptionnelle. La neige au sol à la fin mars représentait un nouveau record minimum, par une marge très importante.

La crue printanière a débuté le 4 avril, ce qui est 13 jours plus tôt que la date moyenne. La pointe de la crue, soit la

période où les apports seront les plus élevés, a été atteinte à la mi-avril, alors que normalement la crue culmine au milieu du mois de mai.

#### Et le lac Saint-Jean

Selon les prévisions, le lac Saint-Jean devrait atteindre 14,0 pieds vers le 1<sup>er</sup> juin. Pour y arriver, Rio Tinto Alcan achète des quantités importantes d'énergie d'Hydro-Québec depuis plusieurs semaines, en vertu des contrats existants. De plus, elle a ralenti sa production à la centrale Isle-Maligne à Alma et exceptionnellement, en crue printanière,

aucun déversoir n'a été ouvert sur la Petite et la Grande Décharge.

#### En amont, la situation est encore difficile

En raison des faibles précipitations observées dans le nord, un record minimum historique, le ruissellement naturel ne sera pas très élevé dans les réservoirs du lac Manouane et de Passes-Dangereuses. Les réservoirs amont sont la réserve stratégique d'eau qui permettra de produire de l'énergie suffisante au cours de l'hiver 2010-2011.



Bonne journée à Marie-Hélène Malenfant, ingénieure d'entretien électrique à l'Usine pilote de traitement de la brasque ainsi qu'à tous les employés et retraités de Rio Tinto Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

## PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS

## Il est important d'établir un diagnostic clair

Saviez-vous que certaines maladies peuvent causer les mêmes symptômes que l'anxiété? Saviez-vous que l'anxiété peut causer les mêmes symptômes que certains problèmes de santé? Il est aussi important de consulter un professionnel de la santé afin d'établir un diagnostic clair que de consulter un professionnel du Groupe T'aide pour s'assurer de retrouver la santé.



LE GROUPE T'AIDE

Au Saguenay :  
418 690-2186

Autres secteurs :  
1 800 363-3534

Info aide :  
www.taide.qc.ca

Rio Tinto Alcan

Investissements de 3M\$ dans cinq projets de recherche

## Rio Tinto Alcan accélère ses partenariats universitaires

Lors d'une conférence de presse qui a eu lieu au Manoir du Saguenay le 15 avril dernier, Rio Tinto Alcan a annoncé que l'entreprise, par l'entremise du Centre de recherche et de développement Arvida, allait de l'avant et accélérerait ses partenariats universitaires en investissant 3M\$ dans cinq nouveaux projets de recherche et développement coopératifs. Mis sur pied grâce à l'implication conjointe du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et de Rio Tinto Alcan, ces projets de recherche et développement seront sous la responsabilité de l'Université du Québec à Chicoutimi, de l'Université de Sherbrooke et de l'École Polytechnique de Montréal.

Jean Simon, président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Amérique du Nord, a expliqué que ces partenariats de recherche et développement coopératifs démontrent bien l'importance de la collaboration entre les milieux universitaires, les organismes publics et les entreprises privées. « Cette collaboration concrétise l'engagement de Rio Tinto Alcan envers la recherche et le développement au Québec. Celle-ci contribuera à la formation de jeunes scientifiques et assurera une relève hautement spécialisée, dont le Québec et la grande entreprise ont grandement besoin et sur lesquels ils pourront s'appuyer pour poursuivre leur développement », a-t-il souligné. De plus, ces recherches permettront à Rio Tinto Alcan de maintenir sa compétitivité sur le plan mondial, mais également d'améliorer sa productivité et ses connaissances technologiques.



Jean Simon, président, Rio Tinto Alcan Métal primaire Amérique du Nord, Claude Vanvoren, vice-président, technologie, recherche et développement chez Rio Tinto Alcan, Pierre Bilodeau, directeur, direction des programmes de partenariat de recherche, division des bio-industries, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Michel Belley, recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi, Pierre-Richard Gaudreault, directeur du service de la recherche et de la création de l'université de Sherbrooke et Gilles Savard, directeur de la recherche et de l'innovation à l'École Polytechnique de Montréal.

### Cinq projets porteurs d'avenir au Centre de recherche et de développement Arvida

Ces cinq projets de recherche et développement seront sous la responsabilité des trois universités partenaires qui travailleront en étroite collaboration avec les équipes du Centre de recherche et de développement Arvida. Parmi ces projets, quatre seront directement liés à l'étude et à l'amélioration de différents aspects de procédés d'électrolyse, alors que le cinquième s'intéressera aux puits de carbone en forêt boréale.

En plus d'assurer la formation technique de personnel hautement qualifié, ces projets de recherche ont pour objectif d'augmenter la durée de vie ou la productivité d'une cuve d'électrolyse, de diminuer la consommation d'énergie et de réduire l'impact environnemental des opérations de l'industrie de l'aluminium.

Claude Vanvoren, vice-président, technologie, recherche et développement chez Rio Tinto Alcan, ajoute que par ces partenariats, Rio Tinto Alcan réaffirme sa volonté de poursuivre la recherche au Québec. « Ces projets feront croître nos programmes de recherche et de développement, consolidant ainsi la position de l'entreprise en tant que chef de file technologique pour l'industrie de l'aluminium », précise M. Vanvoren.

### Un appui important

Pour les institutions d'enseignement, l'annonce de cet investissement de 3 M\$ représente beaucoup. « Nous sommes très heureux de cette annonce. Cela permettra à nos équipes de professeurs de poursuivre leurs recherches dans des secteurs stratégiques de l'industrie de l'aluminium et du développement durable. De plus, cela pousse les étudiants à poursuivre leurs études dans des domaines scientifiques », commente Michel Belley, recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Remise de doctorats honorifiques de l'Université du Québec à Chicoutimi

## Jacynthe Côté et Pierre Lavoie honorés

Le 30 avril, l'Université du Québec à Chicoutimi a rendu hommage à trois personnalités québécoises pour leur apport exceptionnel à la collectivité en leur remettant un doctorat *honoris causa*. Jacynthe Côté, chef de la direction de Rio Tinto Alcan et Pierre Lavoie étaient parmi les personnalités honorées.

Cette prestigieuse distinction leur a été remise pour leurs qualités et leurs réalisations personnelles exceptionnelles. « Lorsque nous remettons un doctorat *honoris causa*, nous voulons souligner le succès, la persévérance et l'accomplissement d'une personne. Les récipiendaires de ce titre honorifique sont des modèles de dépassement de soi », explique Michel Belley, recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi.

### Une femme de cœur

Michel Belley souligne que l'Université du Québec à Chicoutimi est très heureuse de remettre cette distinction à Mme Côté. « La sélection de Jacynthe Côté était toute naturelle pour ce titre honorifique. Elle est un modèle pour tous. C'est une fille de la région, elle a travaillé très fort et aujourd'hui, elle est à la tête de Rio Tinto Alcan. C'est tout un parcours », affirme M. Belley. Il ajoute qu'elle est la première femme à diriger cette multinationale qui emploie plus de 24 000 personnes et est répartie dans 27 pays.

Visiblement émue, Jacynthe Côté s'est dite très heureuse de recevoir cet honneur. « Cette distinction me touche profondément d'autant plus qu'elle m'est décernée au cœur même de la région où je suis née, où j'ai grandi et où j'ai fait mes premiers apprentissages du métier de l'aluminium. Je reçois ce doctorat avec évidemment beaucoup de fierté, mais aussi en pensant à toutes les personnes que j'ai eu la chance de côtoyer et qui ont eu une influence déterminante sur mes choix de vie », a-t-elle commenté lors de la remise du doctorat *honoris causa*.

### Une fierté régionale

Le triathlète Pierre Lavoie a également reçu un doctorat *honoris causa* lors de cette même soirée. Le recteur, Michel Belley souligne que Pierre Lavoie est un homme exceptionnel. « Il y a quelques années, il est venu me voir et m'a dit qu'il trouverait un moyen de financer les recherches sur l'acidose lactique et il est allé bien au-delà », commente M. Belley.

Pierre Lavoie s'est dit surpris et très honoré de recevoir ce titre prestigieux. « Je ne m'y attendais pas du tout. Je suis très touché par cet honneur. Cela va m'aider à amasser des fonds pour la recherche sur les maladies orphelines. C'est une belle récompense qui démontre tout le sérieux de mes démarches », indique M. Lavoie. Il ajoute qu'il tient à partager cet honneur avec tous ceux qui l'ont appuyé au cours des dernières années, notamment sa conjointe, ses enfants, son entourage, ses partenaires, mais également toute la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui fait preuve d'une générosité sans pareille.

En route vers l'objectif «Zéro blessure par choix»

## Plus de 1000 entrepreneurs formés en santé-sécurité

Le 19 mars dernier, l'Usine pilote de traitement de la brasque a formé son 1000<sup>e</sup> entrepreneur en santé-sécurité. Depuis le démarrage de l'usine, un système d'accueil qui explique les particularités de l'usine a été mis en place afin de bien informer les entrepreneurs sur les risques et les mesures de sécurité à respecter. C'est donc avec fierté que Dominic Simard, conseiller en santé-sécurité-environnement et Danielle Mercier, gestionnaire de contrats, ont souligné la formation de Nicolas Côté-Gagnon et Camil Larivière, respectivement 1000<sup>e</sup> et 1001<sup>e</sup> entrepreneurs à être formés en santé-sécurité.

Les entrepreneurs représentent un important pourcentage des gens qui œuvrent à l'Usine pilote de traitement de la brasque en raison de l'instauration du nouveau modèle d'affaires. Ils sont responsables de la plupart des tâches qui touchent le support aux opérations de production. Par exemple, ils s'occupent de la logistique de transport de la brasque, font la manutention des équipements et ils assurent les services de conciergerie. L'Usine pilote de traitement de la brasque compte une soixantaine

d'employés et presque autant de sous-traitants qui y œuvrent quotidiennement. De plus, des sous-traitants spécialisés dans des domaines très pointus sont appelés à effectuer des travaux à l'usine.

### La santé-sécurité des entrepreneurs : une priorité

Les sous-traitants sont nombreux et leur formation en santé-sécurité est primordiale. Ils doivent être aussi vigilants et sensibilisés que les employés de Rio Tinto Alcan. Depuis les tout débuts de l'usine, on évalue à presque deux nouveaux entrepreneurs accueillis et formés par jour ouvrable. «Ils font partie intégrante de la santé et sécurité à l'Usine pilote de traitement de la brasque. Pour nous, cela nécessite une excellente coordination et une bonne logistique, mais tous les entrepreneurs qui œuvrent dans nos murs ont reçu une formation sur les risques spécifiques de l'usine et nos façons de faire», souligne Martin Bouchard, superviseur.

Dominic Simard, conseiller santé-sécurité, ajoute que dans un contexte de démarrage, les risques sont encore plus particuliers en raison des nouvelles tâches et des nouveaux procédés mis en place. Les entrepreneurs doivent donc régulièrement être informés des changements et modifications.



Dominic Simard, conseiller santé-sécurité-environnement, Nicolas Côté-Gagnon, Camil Larivière, et Martial Tremblay d'Échafaudages Industriels ainsi que Danielle Mercier, gestionnaire de contrats.

### Des entrepreneurs soucieux de la santé-sécurité

Martin Bouchard souligne que les entrepreneurs font beaucoup d'efforts et qu'ils s'impliquent. «Ils respectent les règles et sont consciencieux», affirme-t-il. Dominic Simard précise que les entrepreneurs travaillent en étroite collaboration avec les employés de Rio Tinto Alcan. «Ils participent à nos rencontres de début de quart et ils apportent de bonnes idées. Nous avons une excellente collaboration des entrepreneurs. Nous avons un même but : travailler sans se blesser», précise-t-il.

Implantation de la philosophie Lean au projet AP50

## Une première chez Rio Tinto Alcan

Le projet de l'Usine pilote AP50 Jonquière est à la fine pointe dans plusieurs domaines. En plus de préparer l'exploitation d'une nouvelle technologie d'électrolyse, il est le tout premier projet de construction d'usine de Rio Tinto Alcan au Québec où est implantée la philosophie de gestion Lean. Cette démarche d'amélioration des affaires mettant en lumière diverses problématiques de productivité et leurs solutions est habituellement implantée dans les usines et les chaînes de production.

Yvan Cantin, directeur ingénierie et construction de Rio Tinto Alcan pour le projet Usine pilote AP50, souligne que l'instauration de cette pratique de gestion au projet est très intéressante. «Elle nous permet d'être plus efficaces, de maximiser les synergies et ainsi de réduire les coûts», commente-t-il.

La philosophie de gestion Lean est implantée au projet AP50 à l'initiative de la coentreprise SNC-Lavalin et Hatch, la firme d'ingénierie œuvrant pour l'Usine pilote AP50 Jonquière. «C'est assez novateur d'implanter la philosophie de gestion Lean à un grand projet. C'est une nouvelle façon de travailler. La philosophie Lean touche tous les aspects du projet, notamment l'ingénierie, l'approvisionnement et le chantier de construction», raconte Michel Bouchard, surintendant général construction pour SNC-Lavalin et Hatch.

### Être productif et compétitif

Sylvie Bouchard, coordonnatrice à l'ingénierie et facilitatrice Lean chez SNC-Lavalin et Hatch, explique qu'en raison du contexte économique, des échéanciers serrés et des budgets restreints, les firmes d'ingénierie se doivent d'être de plus en plus performantes. «Les attentes de nos clients sont de plus en plus grandes. Pour les atteindre, nous devons faire preuve d'initiative et veiller à être efficaces dans tous les domaines. L'approche Lean est donc un outil à valeur ajoutée pour atteindre ces objectifs», affirme Mme Bouchard.

### Quelques exemples de la philosophie Lean

Pour SNC-Lavalin et Hatch, l'implantation du Lean s'est faite à toutes les étapes du projet. «Par exemple, le processus de sélection et de revue des documents fournisseurs a été analysé en profondeur pour en réduire la complexité, le standardiser et réduire le cycle de re-soumission des documents. Nous avons ainsi augmenté la productivité

et l'efficacité des périodes de travail», souligne Sylvie Bouchard.

Sur le chantier, le déploiement de l'initiative Lean s'est traduit, entre autres, par une planification détaillée de l'utilisation de l'espace disponible. «Nous avons revu la logistique et l'aménagement du site. Ainsi, toutes les voies de circulation piétonnière sur le chantier ont été aménagées pour minimiser les pertes de temps lors des déplacements. Par exemple, nous avons rapproché les roulottes des travailleurs de la construction de leur lieu de travail. Les roulottes d'administration des entrepreneurs sont localisées à proximité du complexe administratif du projet. En plus de réduire les pertes de temps, cette initiative permet de minimiser le trafic sur le site et ainsi de réduire les risques pour la santé et la sécurité de tous», raconte Michel Bouchard.

### Une pratique rapidement adoptée

La philosophie de gestion Lean est très visuelle. C'est pourquoi des tableaux de bord ont été installés sur le chantier et au bureau de l'ingénierie. Une vingtaine d'employés ont été formés. «Nous voulons augmenter encore plus la participation des gens en affichant les résultats obtenus. Nous sommes convaincus que nous pouvons faire encore plus», conclut Mme Bouchard.



Voici l'équipe responsable de l'implantation du Lean au projet AP50. André Bolduc, André Mruzeck, Sylvie Lamarre, Sylvie Bouchard, Ashod Jeradjan, Yves Perron, Daniel Vincent, Donald Fraser et Franck David. Absents : Yvan Cantin, Michel Bouchard, François Lavoie et Robert White.

Cinq objectifs majeurs

# Une gestion des actifs efficace

Le groupe de gestion des actifs de Rio Tinto Alcan souhaite faire connaître ses grandes orientations afin d'expliquer l'importance de la gestion des actifs et de démontrer qu'il s'agit d'un atout pour l'entreprise. La gestion des actifs concerne tous les secteurs des installations de Rio Tinto Alcan en Amérique du Nord.

En mettant de l'avant ses orientations et ses enjeux pour l'année 2010, le groupe de gestion des actifs souhaite mettre en lumière ses activités auprès de tous les employés afin d'obtenir une collaboration encore plus grande des équipes d'opération et des équipes d'entretien. Ainsi, le groupe de gestion des actifs sera en mesure de rendre des services encore plus efficaces.

## Cinq objectifs majeurs

Pour l'année 2010, le groupe de gestion des actifs s'est fixé plusieurs objectifs. Marc Champagne, directeur de la gestion des actifs, Métal primaire, Amérique du Nord, explique que l'entreprise a identifié cinq objectifs principaux qui permettront de maximiser le temps de disponibilité et l'efficacité de ses équipements de production et ce, pour les installations Rio Tinto Alcan en Amérique du Nord.

1- Soutenir les installations dans leur travail visant à se conformer à 100% aux programmes légaux auxquels elles sont soumises. Cela concerne tous les appareils et instruments régis par des normes gouvernementales. Par exemple : les vaisseaux sous pression, les appareils de levage, les véhicules licenciés, les embarcations et les programmes environnementaux du gouvernement.

2- Créer de la valeur en augmentant l'efficacité des programmes d'entretien ainsi qu'en augmentant la disponibilité et la fiabilité des équipements. En effectuant une gestion des actifs plus soutenue des équipements qui limitent la production, il sera possible d'atteindre leur capacité maximale de production. De plus, les usines seront en mesure de prévoir et de planifier l'entretien et la réparation des équipements là où ça compte le plus, ce qui permettra de créer de la valeur.

3- Compléter le déploiement de l'initiative «Improving Performance Together», IPT avec toutes les installations qui ont entamé le processus en 2008 et en 2009. En travaillant conjointement avec le déploiement du Lean, les organisations évoluent toutes dans la même direction et selon les mêmes approches, ce qui facilite la robustesse des pratiques.

4- Définir un profil de risques des besoins de réparation des actifs afin d'établir les priorités et faire une gestion responsable des dépenses en capital. Avec une approche systématique et uniforme dans l'ensemble des usines de la gestion des risques, les organisations exécutent leur plan de projets en immobilisation et réalisent les mesures de mitigations. Ces mesures permettent de prolonger le service des équipements et d'améliorer la position de l'entreprise.

5- Assurer le maintien des 11 réseaux de l'usine de 1 million de tonnes. Pour maintenir en place ces 11 réseaux, des rencontres entre les participants seront planifiées. Ces personnes seront consultées à propos des quatre objectifs précédents afin que tous participent. Ce concept permet d'améliorer l'exécution et le déploiement des meilleures pratiques.



Marc Champagne, directeur de la gestion des actifs, Métal primaire, Amérique du Nord, est convaincu qu'avec la poursuite de ces cinq objectifs, la gestion des actifs suivra une direction claire.

## Atteindre les cibles

Le directeur de la gestion des actifs est convaincu qu'avec la poursuite de ces cinq objectifs, la gestion des actifs suivra une direction claire. «La collaboration des gens d'opération et d'entretien ainsi que le «together» ou travailler ensemble d'IPT, faciliteront l'atteinte de nos objectifs», conclut-il.

## Nominations

### MÉTAL PRIMAIRE, AMÉRIQUE DU NORD



Cindy Deschênes  
Maître ceinture noire.  
Amélioration des affaires

### SYSTÈMES INDUSTRIELS, AMÉRIQUE DU NORD



Régis Gagnon  
Chargé de projets

### TECHNOLOGIES, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT



Robert Thomsptone  
Directeur, Amélioration des Affaires

### USINE VAUDREUIL



Johanie Doucet  
Ingénieure  
Entretien mécanique



Jean-Philippe Jomphe  
Ingénieur entretien  
Fluorure



Pierre Savard  
Chef de service  
Usine de fluorure

### CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT ARVIDA



Guy Béland  
Consultant  
Information technique



Luc Duchesneau  
Chef de service  
Groupe Analyse du métal et métallurgie



François Laplante  
Scientifique de recherche  
Groupe Analyse minérale et organique



Josette Ross  
Chef de service  
Groupe Analyse minérale et organique

### USINE GRANDE-BAIE



Bernard Boucher  
Ceinture noire

### USINE ARVIDA



Chantale Gravel  
Coordonnatrice finances

Spécial BRAVO!

## Plusieurs installations et services honorés

Ce mois-ci, plusieurs installations et services soulignent leurs lauréats pour les prix BRAVO! annuels. C'est le cas notamment de Métal primaire – Amérique du Nord, du Centre de recherche et de développement Arvida, d'Énergie électrique et de l'usine Dubuc. Vous trouverez donc aux pages 6 à 10 leurs lauréats pour l'année 2009.

# Prix BRAVO!

Le Lingot joint sa voix au concert de félicitations!

### Métal primaire – Amérique du Nord

Pour une quatrième année consécutive, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Amérique du Nord, a tenu son gala reconnaissance Bravo! Ainsi, six prix BRAVO! et deux prix «Vers Zéro blessure» ont été remis à près de 125 employés.

Jean Simon, président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Amérique du Nord, a chaleureusement félicité les récipiendaires tout autant que les membres des équipes des quelque 25 autres candidatures soumises. «Le comité de sélection et moi-même avons été très impressionnés par la qualité des candidatures et la variété des projets soumis», a dit M. Simon. «L'année difficile que nous venons de vivre ne vous a pas

empêchés de vous dépasser encore une fois. Permettez-moi de vous exprimer mon plus grand respect. Bravo pour votre remarquable engagement et votre précieuse contribution.»

« Cette année, un nouveau prix a été créé en santé-sécurité afin de mettre en lumière le travail et les résultats d'une équipe concrètement et fondamentalement engagée en santé-sécurité. Non seulement cette équipe a affiché une performance parfaite en 2009, soit zéro blessure, mais elle a un bulletin remarquable pour la tenue des lieux, la conformité, l'identification et le contrôle des risques. Finalement les membres de cette équipe sont un exemple de vigilance raisonnable. »

Sur les photos, Jean Simon, président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Amérique du Nord et Étienne Jacques, vice-président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Saguenay-Lac-Saint-Jean remettent des prix aux récipiendaires.

Métal primaire, Amérique du Nord décerne ses prix BRAVO!



Catégorie : Durabilité

#### Réduction de la consommation énergétique à l'usine Laterrière

En 2009, une initiative a été mise en place à l'usine Laterrière pour réduire la consommation de gaz naturel de 1 265 000 m<sup>3</sup>. Cela a permis un gain de 17 % par rapport à 2008. Cette performance a été réalisée sans diminuer la production et sans investissement majeur. Cela porte les gains réalisés depuis 2005 à plus de 3 000 000 m<sup>3</sup>. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : Marc Duchesne, Gabriel Gagnon, Vincent Goutière, Michel Larouche, Sébastien Leboeuf, Yves Pelletier, Laurier Perron et André Poirier.



Catégorie : Innovation

#### Augmentation de l'ampérage à l'usine Grande-Baie

En septembre 2009, une équipe de l'usine Grande-Baie a démontré à l'échelle industrielle qu'il était possible d'opérer des cuves d'électrolyse P-155 tout en augmentant l'ampérage à plus de 200 kiloampères. Ils ont fait cette démonstration en augmentant l'ampérage sur les tiers des cuves de l'usine, soit 128 cuves. Il s'agit d'un record pour cette technologie. Cette opération a permis à l'usine de demeurer un chef de file en productivité pour la technologie P-155 et de maintenir sa réputation comme partenaire en recherche et développement. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : Jean Beaulieu, Bruno Gaudreault, Camil Lavoie, Louis Lefrançois, Marcel Lindeau, Rock Morasse, Gilles Tremblay et Pierre-Luc Voyer.

Métal primaire, Amérique du Nord décerne ses prix BRAVO!



Catégorie : Service aux clients

#### Livraison juste à temps à l'usine Oswego de Novelis

Un projet Ceinture noire a permis de répondre à une demande adressée par l'usine Oswego de Novelis et les usines Rio Tinto Alcan. La solution consiste à gérer un stock de sécurité chez le client. Cela a donné des résultats impressionnants. L'historique de performance atteignant les 45% de livraison à temps est passé à 95% pour les quatre produits fournis. Joseph Langlais a reçu le prix des mains de Jean Simon, président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Amérique du Nord et Étienne Jacques, vice-président, Rio Tinto Alcan, Métal primaire, Saguenay-Lac-Saint-Jean. Absents : Martin Lafrance, Myriam Potvin, Janique Laplante et Alexandre Brassard.



Catégorie : Amélioration des affaires

#### Amélioration de l'efficacité énergétique des cuves

Dans un contexte de crise financière où le prix des métaux a fortement chuté, le projet visait à accroître l'efficacité énergétique des cuves pour ainsi dégager de meilleures marges de profit. Plus spécifiquement, il s'agissait d'appliquer un concept d'opération différent tout en maintenant une bonne productivité des cuves. L'amélioration a généré des gains financiers directs de quelque 4,8 millions US\$ pour Rio Tinto Alcan au Québec en 2009 avec un rythme annuel de près de 12 millions US\$ et ce, sans investissement. Aussi, l'initiative a contribué à l'accroissement des connaissances des participants et resserré les liens de la grande équipe Electrolyse. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : Bertrand Allano, Pierre-Albert Beaudet, Emmanuel Blais, André Bouchard, Luc Boudreault, Christian Bourbonniere, André Couturier, Robert Cayouette, Patrice Côté, Johanne Dumais, Ghislain Fortin, Gabriel Gareau-Giguère, Vanessa Gaudreault, Anne Gosselin, Héténe Gosselin, Louis Guimond, Valérie Langlois, Jean Lapointe, Louis Lefrançois, Marcel Lindeau, André Machado, Wesley Marcrum, André Poirier, Gaby Poirier, Claude Richard, Denis Robin, Paul Russel, Renaud Santerre, Pascal Thibeault, Gabriel Tremblay, Herman Vermette, Pierre-Luc Voyer et Tom White.



Catégorie : Travail d'équipe

#### Réduction de l'enfouissement des résidus

Ce projet a permis d'augmenter de 61 % le recyclage des matières résiduelles provenant des usines de Rio Tinto Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un nouveau processus de traitement des matières résiduelles a également été défini et implanté. Au total, 2 790 tonnes de matières résiduelles sont désormais recyclées contre 4500 tonnes enfouies en 2008. Les économies annuelles sont de l'ordre de 521 000 \$. Près de 200 employés ont participé activement à ce projet et un réseau de 77 gestionnaires des matières résiduelles a été créé. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : Chantal Arsenault, Michel Bergeron, Guylaine Bergeron, Isabelle Bouchard, Michèle Brassard, Réal Coudé, Caroline Gagné, David Gagnon, Daniel Harvey, Michel Julien, Julie Néron, Marie-Christine Pedneault, Jean-Pierre Roy, Louis-Martin Simard, Richard Thériault et Claude Tremblay.



Catégorie : Leadership

#### Implantation pilote du programme Lean à l'usine Alma

Le Centre des anodes de l'usine Alma et le secteur de la tour à pâte ont agi comme pilote pour le déploiement de la philosophie Lean en Amérique du Nord. Les membres de l'équipe ont supporté et facilité le déploiement. Le leadership de l'équipe a permis d'implanter la démarche Lean jusqu'au niveau 3 et de déployer les outils d'amélioration nécessaires. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : Marc Bédard, Michel Bolduc, Karine Bouchard, Pierre Couillard, Alexandre Gagnon, Patrice Gilbert, Gilles Grenon, André Richard, Olivier Rival, Bernard St-Gelais, Stéphane Simard, Martin Thibeault, Jean Tremblay, Richard Tremblay, Yvon Tremblay et Denis Veilleux.



Catégorie : prix «Zéro blessure par choix»

#### Entretien mécanique, Centre des produits anodiques, usine Arvida

Grâce à la prise en charge de leur santé et sécurité, les 19 employés du secteur entretien mécanique, Centre des produits anodiques de l'usine Arvida, ont diminué de manière importante le nombre de blessures totales en 2009 par rapport à 2008. Le nombre est passé de 13 à 0, malgré les risques présents dans ce secteur. L'équipe réalise de nombreux exercices santé-sécurité-environnement et a développé des outils pour éliminer les risques. Voici les membres de l'équipe gagnante par ordre alphabétique : André Belley, Harold Blackburn, Michel Blackburn, Bernard Boudreault, Jean Brousseau, Martin Drapeau, Alfred Doyle, Roberto Dufour, Robert Dunn, Dominique Fillion, Carol Fortin, Denis Gagné, Michel Gaudreault, Frédéric Huard, Johnny Laverdière, Réjean Lavoie, Renald Pageau, Camil Potvin, France Potvin, Patrice Rochefort, Antonin Simard, Gérard Saulnier, Denis Tremblay et Evans Tremblay.



Catégorie : Les meilleurs résultats en Santé-sécurité en 2009

#### Usine Dubuc

En 2009, l'usine Dubuc a atteint la marque des 10 ans sans blessure avec perte de temps et celle de 18 mois sans blessure consignable. Pour une usine où les employés doivent constamment ajuster les paramètres du procédé, en raison des changements de produits, c'est une réalisation extraordinaire. Tous les employés de l'usine Dubuc, représentés par les membres du Comité Santé-sécurité - par ordre alphabétique : Sylvain Bergeron, Christine Couture, Claude Dubé, Daniel Foucault, Luc Morissette, André Rivard, Hugo Tremblay et Yves-Mario Tremblay.

Prix BRAVO! et Gala Mérite à l'innovation

# Une contribution importante des employés

Le Centre de recherche et de développement Arvida a présenté son Gala Mérite à l'innovation et prix BRAVO! le 11 mars dernier. À cette occasion, la contribution des employés à l'innovation et à différentes sphères du travail au Centre de recherche et de développement Arvida a été soulignée.

Prix BRAVO!



Vincent Goutière a reçu un prix BRAVO! des mains de Marie-Josée Dion pour le projet «Nouvelle stratégie de contrôle de la pression des fours de coulée par entrée d'air de dilution dans la cheminée». Absents : Alain Bourgeois, Alain Gauthier, André Gendron et Claude Harvey.



Un prix BRAVO! a été décerné à Denis Laroche par Marie-Josée Dion pour le projet «Adaptation de barres cathodiques à basse résistance au préchauffeur Almeq» en collaboration avec Le Laboratoire de recherche en France et ISAL.



Cyril Gaudreault, Sonia Tremblay et Claude Lavoie composent l'équipe gagnante d'un prix BRAVO! pour leur projet «Augmentation de la densité des anodes par le contrôle automatisé de la vitesse de vibrocompaction de la pâte».



Un prix BRAVO! a été décerné à Lyès Hacini, Martin Fortier et Andris Innus pour le projet «Investigation et amélioration du produit 5083 pour PCP Canada». Absents de la photo : Raynald Guay, Frédéric Savard, Denis Bernard, Sébastien Fafard et Michel Laplante.



Un prix BRAVO! a été octroyé au projet «Lancement du défi santé». Nous retrouvons Jean-Alain Laurin, Audray Boulay, Alexandre Perron, Lise Lavigne, Gaétane Thériault, Elsie Dacres et Marie-Josée Dion. Absents de la photo : Isabelle Mantha, Clément Brisson, Kelly Sheehan et Jacques Lechasseur.



Un prix BRAVO! a été remis à deux projets communs: «Vision R&D P155 et HALE P-155 survolteur usine Grande-Baie». Les récipiendaires sont Vanessa Gaudreault, Valérie Langlois, Herman Vermette, René Gariépy, Alexandre Blais et Denis Laroche. Absents : Robert Cayouette, Christian Bourbonnière, Jean François Bilodeau, Claude Richard, Claude Gilbert, Valérie Toupin, Guy Pedneault, Serge Simard, Gilles Gagnon, Yvon Perron, Bernard Desgroseilliers.



Raymond Breault, Caroline Desmeules, Alain Marcoux, Ghislain Hamel et Nicolas-Alexandre Bouchard ont reçu un prix BRAVO! pour leur projet «Support pour éliminer les goulots du procédé à l'usine de traitement de la brasque». Absent de la photo : Claude Perron.



Un prix BRAVO! a été décerné à Pascal Thibeault, Benjamin Compère, Yvon Brassard, Éric Laplante et David Creber pour leur projet «Récupération d'énergie aux cuves expérimentales à Lynemouth et St-Jean-de-Maurienne». Étaient absents lors de la prise de photo : Claude Simard, Alain Gauthier et Alain Bourgeois.



Le projet «Relocalisation des équipements d'essais de résistance de contact et de l'expertise du PTC au Centre de recherche et de développement Arvida» est récipiendaire d'un prix BRAVO! Sur la photo : Alain Alexandre, Gracien Simard, Marie-Josée Chollier, Denis Laroche, Rémi Élément, René Gariépy, Gilles Thibodeau, Dave Gagnon, Éric Laplante, Dany Larouche, Denis Côté, Lyès Hacini et Michel Landry. Absents de la photo : Marcel Gagnon, Claude Simard, Lucien Simard, Alain Bourgeois, Alain Gauthier, Dominic Jolin, Jacques Lechasseur, Jean-Pierre Munger, Bernard Sheehy, Jean-François Bilodeau et Yvon Perron.

Prix BRAVO!

Mérite à l'innovation

Plusieurs prix ont été décernés, dont une plaque pour les auteurs du brevet, des dollars d'argent aux auteurs des 2 demandes de brevet et des médailles de bronze aux auteurs des 10 mémoires d'innovation. Des trophées pour les prix BRAVO! ont été remis individuellement aux membres des équipes des 12 projets gagnants.

Prix BRAVO!



Les membres du comité d'innovation du Centre de recherche et de développement Arvida ont remporté un prix BRAVO! pour leur projet «Implantation d'une culture d'innovation dynamique». Sur la photo : Jonathan Verreault, Martin Fortier, Sonia Tremblay, Dany Ringuette, Anne Nguyen, Nicolas-Alexandre Bouchard, Christine Otis, Alain Lemieux, Frank Feret, Denis Laroche, Luc Fortin. Absents : Guy Béland et Alain Marcoux.

Sylvana Bollini et Marie-Josée Dion ont remis le prix BRAVO! à Geneviève Valois pour son implication au sein du club social et son rôle à titre de directrice.

Alain Boivin, Alain Larouche, Régnald Dufour, Jean Boudreault, Régis Girard, Matthieu St-Laurent, Gilles Tremblay, Lisa Côté et Guy Peloquin reçoivent un prix BRAVO! pour leur projet «Partenariat de recherche entre le laboratoire CURAL et le groupe séparation solide-liquide de Bauxite et Alumine du Centre de recherche et de développement Arvida».

Mérite à l'innovation



Pascale Mercier, avocate en propriété intellectuelle au service juridique de Rio Tinto a remis une plaque au représentant des auteurs du brevet, Brent Volk, chef de service, Recherche stratégique. Absents de la photo : Jules Bergeron et Amir Mirchi.



Martin Hartlieb, directeur Produits, Lingots de Fonderie a offert un dollar d'argent à Herman Vermette, chef de service, Électrolyse, à titre de représentant des auteurs d'une demande de brevet. Absents de la photo : Robert Cayouette, Martin Bouchard et Jacques Fortin.



Martin Hartlieb a remis également un dollar d'argent à Martin Fortier, auteur d'une demande de brevet. Absent de la photo : Nicholas Parson.



Alain Simard, directeur Opérations, technologie et amélioration des affaires à l'usine Vaudreuil et Ingrid Schmidt, agent de brevets ont décerné à un premier groupe, auteurs de mémoires d'innovation, les médailles de bronze : Nicolas-Alexandre Bouchard, Raymond Breault, Mathieu St-Laurent, Guy Peloquin, Alain Boivin, Alain Larouche, Gilles Tremblay, Régis Girard et Alain Marcoux. Absent de la photo : Régnald Dufour.



Alain Simard et Ingrid Schmidt ont remis à un deuxième groupe les médailles de bronze : Alain Lemieux, Luc Fortin, Marie-Josée Chollier, Patrice Robichaud, Lisa Côté, Pierre Fortin, André Simard, Jeannette See. Absents de la photo : Hans Darmstadt et Clément Boudreault.

## Énergie électrique

Prix BRAVO!

## Énergie électrique remet ses prix BRAVO!



**Diners-bénéfiques pour Centraide et la Croix-Rouge dans le secteur Distribution Jonquière.**  
Jean Gagnon, Suzanne Poitras, André Desgagné, Serge Bouchard (directeur) et Steeve Lapierre  
Absents : Gilles Bouchard.



**Effort intensif de support technique pour la remise en marche de l'unité 5 à Shipshaw.**  
Hugo Simard, Serge Bouchard (directeur), Denis Bussièrès et Claude Gauthier.



**Installation d'automatisme de protection et remplacement de 35 disjoncteurs.**  
Harold Gagné, Denis Bussièrès, Loana Soucy, Luc M. Fortin, Peter Bevan, Pierre Hébert, Robin Gilbert, Marc Fortin, Serge Bouchard (directeur) et Marc Lapointe. Absents : Bernard Belley, Rémi Desgagné et Patrice Lapointe.



**Amélioration de la mesure sur l'état des actifs pour les transformateurs.**  
Hugo Simard, Denis Bussièrès, Carol Côté, Robin Gilbert, Marc-André Gagné, Serge Bouchard (directeur) et Stéphane Lavallée.



**Coup de cœur du directeur**  
**Réduction majeure des pertes directes de non-disponibilité des groupes turbine-alternateur.**  
Jean-Yves Privé, Alain Morissette, Serge Bouchard (directeur), Jean Paquin, Éric Ménard, Stéphane Lavallée, Linda Salessé, Daniel Boily, Gervais Girard, Jean-François Girard, Alain Savard, Michel Aubut, Claude Gauthier, Marcel Tardif, Robert Bergeron et Jean-Philippe Mallard. Absents : Gilles Blackburn, Réal Huard, Patrice Lapointe, Roch Murray et Jules Perron. Le prix inclut les projets sur la réduction des pertes reliées aux mises hors tension à la Centrale de Shipshaw et l'augmentation à 100 % de l'efficacité de la communication des opportunités hydriques et avis des pertes aux clients.



**Mention spéciale**  
**Sauvetage de deux pêcheurs.**  
Marc-André de la Sablonnière, Serge Bouchard (directeur) et Robert Audet.

USINE

Dubuc



Catégorie : Innovation

Prix BRAVO!

## Un projet majeur récompensé

L'équipe a réalisé un projet qui a permis l'amélioration des méthodes d'échantillonnage et d'analyse qui ont permis de réduire de 60 % les non-conformités liées au lingot de lithium. Ils ont notamment optimisé les pratiques d'échantillonnage du métal liquide pour l'analyse spectrométrique et l'identification des paramètres ayant une incidence sur le profil de ségrégation des échantillons. Ils ont également amélioré de la fiabilité de l'analyse chimique en termes de justesse et de reproductibilité. Finalement, ils ont développé leur connaissance des interactions inter éléments et de la thermodynamique des alliages aluminium lithium.

France Tremblay (directrice), Jacques Sheehy, Simon Cayer, France Dubé et André Rivard (surintendant). Absents : Manon Huard et Alain Beaumont.

Colloque sur la gestion des résidus

## Partager les meilleures pratiques

Un colloque sur la gestion des résidus a eu lieu les 24 et 25 mars derniers à l'Hôtel Universel d'Alma. Regroupant 55 gestionnaires de matières résiduelles, l'événement a permis aux intervenants de partager leurs idées sur le mode de fonctionnement et d'échanger sur l'atteinte des objectifs de réduction des matières résiduelles en 2010.

L'objectif du colloque était d'échanger sur les possibilités de réduction à la source et de s'informer sur le concept de gestion des résidus de Rio Tinto. «Nous voulions informer les gens sur les possibilités de recyclage et partager sur nos objectifs de 2010. Notre objectif pour l'année est de réduire au minimum les résidus enfouis et maintenir nos gains réalisés en 2008 et 2009, c'est-à-dire seulement 4500 tonnes et 1770 tonnes enfouies. De plus, nous voulons augmenter d'un autre 10% la récupération des matières résiduelles», explique Claude Tremblay, leader du comité local environnement pour la gestion des résidus.

### Une journée bien remplie

Au cours du colloque, les 55 employés, gestionnaires de matières résiduelles de secteur ont participé activement aux activités. Ils ont eu droit à cinq conférences et ont effectué une visite chez Centrem afin de mieux comprendre la dynamique de triage. Ils ont également échangé sur les pratiques dans les différentes usines. «Pour améliorer la gestion des matières résiduelles dans les usines de la région, nous favorisons l'échange des meilleures pratiques. Le colloque a permis aux participants d'échanger et de partager leur expérience. Ainsi, nous allons maintenir les standards et nous améliorer encore davantage», estime M. Tremblay.

Comment faire pour maintenir nos acquis? Quels indices de performance suivre? Que faire pour atteindre ZÉRO enfouissement chez Rio Tinto Alcan? Voilà trois questions importantes auxquelles se sont attardés les participants. Au terme de ce colloque de deux jours, les gestionnaires de matières résiduelles avaient une meilleure idée des travaux à effectuer pour atteindre les objectifs de 2010. De plus, des plans d'action concrets seront mis en place pour chacune des usines.



Le colloque a été préparé par les gestionnaires régionaux de matières résiduelles soit Claude Tremblay, de l'Usine Alma, Louis-Martin Simard, de l'usine Vaudreuil ainsi que Michel Julien et Richard Theriault, de l'usine Arvida.

### Défi Climat 2010

## Les usines de la région embarquent

Depuis maintenant trois ans, Rio Tinto Alcan participe activement au Défi Climat du gouvernement du Québec. Cette année, deux installations de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont décidé d'emboîter le pas et de participer à cette grande campagne de mobilisation pour la lutte aux changements climatiques.

La campagne, qui a eu lieu du 10 mars au 30 avril, invitait les employés de Rio Tinto Alcan à poser des gestes concrets pour réduire leurs émissions de gaz à effet de serre. Que ce soit à la maison, au bureau ou encore lors de leurs déplacements, les employés ont choisi différentes manières pour réduire leur production de gaz à effet de serre.

Simon Gaboury, conseiller en environnement spécialisé en changements climatiques, explique que Rio Tinto Alcan a décidé de prendre part au défi, car l'entreprise est très sensible à la problématique des gaz à effet de serre. «La compagnie fait de gros efforts pour améliorer sans cesse son bilan environnemental. Il n'y a pas de solution miracle pour diminuer les gaz à effet de serre, mais chaque petit geste compte et c'est pourquoi nous participons à ce grand défi qui regroupe plus de 500 entreprises québécoises», souligne M. Gaboury.

### Un défi de groupe

Jean Paradis, porte-parole régional et national du Défi Climat 2010 et directeur général du Collège d'Alma, souligne que la réduction des gaz à effet de serre doit être l'affaire de tous et de toutes. «Quand les grandes organisations et les institutions s'engagent, elles montrent l'exemple à chaque membre individuel de nos communautés et l'invitent à s'engager personnellement également.

C'est tout un défi, mais nous le croyons réalisable», a-t-il indiqué lors du lancement de la campagne.

Des employés de l'usine Alma de même que du Manoir du Saguenay et du groupe Santé-sécurité-environnement ont relevé le défi. Plusieurs petits gestes ont été posés. Simon Gaboury est d'ailleurs convaincu que l'édition 2011 remportera encore un plus grand succès. «C'est notre première participation dans la région. L'an prochain, nous serons encore plus actifs et nous ferons encore plus. Je suis certain que toutes les usines de la région seront de la partie», estime M. Gaboury.



Simon Gaboury, conseiller en environnement spécialisé en changements climatiques chez Rio Tinto Alcan.

## Avis de décès

### RÉNALD, Alfred

Est décédé le 8 mars 2010, Alfred Réналd de Chicoutimi. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 31 ans, il était au service du Centre des produits anodiques de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### GOBEIL, Edmond

Est décédé le 10 mars 2010, à l'âge de 87 ans, Edmond Gobeil de Chicoutimi. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 35 ans, il était au service de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### SIMARD, Henri

Est décédé le 17 mars 2010, à l'âge de 78 ans, Henri Simard de La Baie. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 40 ans, il était au service de la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay au moment de sa retraite.

### MARTEL, Clovis

Est décédé le 18 mars 2010, à l'âge de 81 ans, Clovis Martel de Métabetchouan-Lac-à-la-

croix. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 34 ans, il était au service de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### SIMARD, Gérard

Est décédé le 20 mars 2010, à l'âge de 84 ans, Gérard Simard de La Baie. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 29 ans, il était au service des Installations portuaires et services ferroviaires au moment de sa retraite.

### TREMBLAY, Léopold

Est décédé le 22 mars 2010, à l'âge de 72 ans, Léopold Tremblay de Jonquières. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 31 ans, il était au service de la Direction régionale au moment de sa retraite.

### GIRARD, Adrien

Est décédé le 23 mars 2010, à l'âge de 84 ans, Adrien Girard de Jonquières. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 38 ans, il était au service du Centre de coulée de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### MALTAIS, Lucien

Est décédé le 24 mars 2010, à l'âge de 82 ans, Lucien Maltais de Jonquières. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 33 ans, il était au service de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### DESBIENS, Jean-Paul

Est décédé le 24 mars 2010, à l'âge de 89 ans, Jean-Paul Desbiens d'Alma. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 29 ans, il était au service de l'usine Isle-Maligne/Alma au moment de sa retraite.

### LAPOINTE, Jean-Louis

Est décédé le 26 mars 2010, à l'âge de 79 ans, Jean-Louis Lapointe d'Alma. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 36 ans, il était au service de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### BRASSARD, Roland

Est décédé le 2 avril 2010, à l'âge de 85 ans, Roland Brassard d'Alma. À l'emploi de Rio

Tinto Alcan durant plus de 30 ans, il était au service de l'usine Isle-Maligne/Alma au moment de sa retraite.

### MALTAIS, Yvan

Est décédé le 6 avril 2010, à l'âge de 49 ans, Yves Maltais d'Alma. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 22 ans, il était au service de l'usine Isle-Maligne/Alma au moment de son décès.

### OTIS, Lucien

Est décédé le 6 avril 2010, à l'âge de 83 ans, Lucien Otis de Jonquières. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 33 ans, il était au service du Centre d'électrolyse de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

### SLACHETKA, Jan

Est décédé le 17 avril 2010, à l'âge de 91 ans, Jan Slachetka de St-Eustache. À l'emploi de Rio Tinto Alcan durant plus de 34 ans, il était au service de l'usine Arvida au moment de sa retraite.

# Usine Tomago



Située à 13 km au nord-est de Newcastle, sur la côte est de l'Australie, l'usine Tomago est un chef de file dans la production d'aluminium. L'entreprise emploie 1200 personnes.

Chaque année, elle produit environ 530 000 tonnes d'aluminium. Cela représente environ 25% de l'aluminium produit en Australie.

L'aluminerie Tomago produit des lingots de refonte, des billettes d'extrusion et des lingots de laminage. La majorité de sa production est exportée dans le sud-est de l'Asie, au Japon et en Chine où les lingots sont transformés en une variété importante de produits.

### Développement local

Chaque année, Tomago contribue au développement local des communautés environnantes. Près de 1,5 milliard \$ sont investis chaque année, et ce, depuis près de 25 ans. L'entreprise supporte activement les organismes locaux qui œuvrent dans les domaines de la santé, le sport, la communauté et l'environnement.

### Usine Tomago, Rio Tinto Alcan

Nombre d'employés : 1200  
Entrée en opération : 1987  
Production annuelle : 530 000 tonnes d'aluminium  
Communauté : Chaque année, l'entreprise investit 1,5 milliard \$ pour supporter les communautés environnantes.

### Le plus grand port d'exportation de charbon

Tomago est située à 13 km au nord-est de Newcastle, Nouvelle-Écosse, une ville située sur la péninsule de la Nouvelle-Écosse à 110 km au nord de Sydney à l'est de la baie de la Nouvelle-Écosse. Avec sa population de 141 253 habitants, elle est la septième ville en importance en Australie et la seconde de Nouvelle-Écosse.

Newcastle est également le plus grand port d'exportation de charbon au monde avec 71,4 millions de tonnes. D'ailleurs, c'est en raison de la présence de charbon que la ville de Newcastle s'est développée.

Au profit de Centraide et la Croix-Rouge

## Grande cueillette pour la vente de garage Rio Tinto Alcan

Cette année, la vente de garage Rio Tinto Alcan aura lieu les 11 et 12 septembre 2010. Les préparatifs sont déjà en cours et le comité organisateur a entamé la cueillette d'objets.

Pendant les mois de mai et juin, le comité recueillera vos articles tous les mercredis. Il y aura donc des cueillettes de matériel dans le stationnement du Complexe Jonquière, les 5-12-19-26 mai et 2-9-16-23-30 juin, de 7 h à 18 h. Vous êtes cordialement invités à apporter tout ce dont vous n'avez plus besoin, mais qui est encore en bon état!

De plus, une cueillette à domicile aura lieu aux mêmes dates afin de recueillir les meubles et électroménagers seulement. Pour joindre le service de camionnage, composez le 418 696-8773 et laissez vos coordonnées. Nous vous invitons à participer en grand nombre!

Pour information : 418 699-3313 ou au 418 699-2111, poste 3329.

### LE LINGOT

1655, rue Powell, C.P. 1370,  
Jonquière (Québec) G7S 4K9  
Édition : Margot Tapp  
Coordination : Myriam Potvin  
Rédaction : Catherine Bergeron  
Téléphone : 418 699-3666

Télécopieur : 418 699-4100  
Courriel : rta.lelingot@riotinto.com  
Abonnement : 418 699-3666

L'utilisation exclusive du masculin  
ne vise qu'à alléger la lecture.

Photographes : Pierre Paradis  
et Steeve Tremblay

Réalisation graphique :

Idem [concept]

Impression : Le Progrès du Saguenay

Dépôts légaux :

Bibliothèque nationale, Ottawa.  
Bibliothèque nationale du Québec.  
Ce journal est publié à Jonquière par  
la Direction des communications et des  
relations externes de Rio Tinto Alcan.

La traduction et la reproduction  
totale ou partielle des illustrations,  
photos ou articles publiés dans  
Le Lingot sont acceptées avec la  
permission de l'éditeur.